

¹Und ganz Israel versammelte sich zu David gen Hebron und sprach: Siehe, wir sind dein Bein und dein Fleisch.²Auch schon, da Saul König war, führtest du Israel aus und ein. So hat der HERR, dein Gott, dir geredet: Du sollst mein Volk Israel weiden, und du sollst Fürst sein über mein Volk Israel.³Also kamen alle Ältesten Israels zum König gen Hebron. Und David machte einen Bund mit ihnen zu Hebron vor dem HERRN. Und sie salbten David zu König über Israel nach dem Wort des HERRN durch Samuel.⁴Und David zog hin und das ganze Israel gen Jerusalem, das ist Jebus; denn die Jebusiter wohnten daselbst im Lande.⁵Und die Bürger zu Jebus sprachen zu David: Du sollst nicht hereinkommen. David aber gewann die Burg Zion, das ist Davids Stadt.⁶Und David sprach: Wer die Jebusiter am ersten schlägt, der soll ein Haupt und Oberster sein. Da erstieg sie am ersten Joab, der Zeruja Sohn, und ward Hauptmann.⁷David aber wohnte auf der Burg; daher heißt man sie Davids Stadt.⁸Und er baute die Stadt umher, von Millo an bis ganz umher. Joab aber ließ leben die übrigen in der Stadt.⁹Und David nahm immer mehr zu, und der HERR Zebaoth war mit ihm.¹⁰Dies sind die Obersten unter den Helden Davids, die sich redlich mit ihm hielten in seinem Königreiche bei ganz Israel, daß man ihn zum König machte nach dem Wort des HERRN über Israel.¹¹Und dies ist die Zahl der Helden Davids: Jasobeam, der Sohn Hachmonis, der Vornehmste unter den dreißig; er hob seinen Speiß auf und schlug dreihundert auf einmal.¹²Nach ihm

¹Then all Israel gathered themselves to David unto Hebron, saying, Behold, we are thy bone and thy flesh.²And moreover in time past, even when Saul was king, thou wast he that leddest out and broughtest in Israel: and the LORD thy God said unto thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be ruler over my people Israel.³Therefore came all the elders of Israel to the king to Hebron; and David made a covenant with them in Hebron before the LORD; and they anointed David king over Israel, according to the word of the LORD by Samuel.⁴And David and all Israel went to Jerusalem, which is Jebus; where the Jebusites were, the inhabitants of the land.⁵And the inhabitants of Jebus said to David, Thou shalt not come hither. Nevertheless David took the castle of Zion, which is the city of David.⁶And David said, Whosoever smiteth the Jebusites first shall be chief and captain. So Joab the son of Zeruiah went first up, and was chief.⁷And David dwelt in the castle; therefore they called it the city of David.⁸And he built the city round about, even from Millo round about: and Joab repaired the rest of the city.⁹So David waxed greater and greater: for the LORD of hosts was with him.¹⁰These also are the chief of the mighty men whom David had, who strengthened themselves with him in his kingdom, and with all Israel, to make him king, according to the word of the LORD concerning Israel.¹¹And this is the number of the mighty men whom David had; Jashobeam, an Hachmonite, the chief of the captains: he lifted up his spear against three hundred slain by him at one

aber Eleasar, der Sohn Dodos, der Ahohiter; und er war unter den drei Helden.¹³ Dieser war mit David zu Pasdammim, da die Philister sich daselbst versammelt hatten zu Streit. Und es war da ein Stück Acker voll Gerste. Und das Volk floh vor den Philistern.¹⁴ Und sie traten mitten aufs Stück und erretteten es und schlugen die Philister; und der HERR gab großes Heil.¹⁵ Und drei aus dem dreißig Vornehmsten zogen hinab zum Felsen zu David in die Höhle Adullam; aber der Philister Lager lag im Grunde Rephaim.¹⁶ David aber war an sicherem Ort; und die Schildwacht der Philister war dazumal zu Bethlehem.¹⁷ Und David ward lüstern und sprach: Wer will mir Wasser zu trinken geben aus dem Brunnen zu Bethlehem unter dem Tor?¹⁸ Da brachen die drei in der Philister Lager und schöpften Wasser aus dem Brunnen zu Bethlehem unter dem Tor und trugen's und brachten's zu David. Er aber wollte es nicht trinken, sondern goß es aus dem HERRN¹⁹ und sprach: Das lasse mein Gott fern von mir sein, daß ich solches tue und trinke das Blut dieser Männer in ihres Lebens Gefahr; denn sie haben's mit ihres Lebens Gefahr hergebracht! Darum wollte er's nicht trinken. Das taten die drei Helden.²⁰ Abisai, der Bruder Joabs, der war der Vornehmste unter dreien; und er hob seinen Speiß auf und schlug dreihundert. Und er war unter dreien berühmt,²¹ und er, der dritte, herrlicher denn die zwei und war ihr Oberster; aber bis an jene drei kam er nicht.²² Benaja, der Sohn Jojadas, des Sohnes Is-Hails, von großen Taten, von Kabzeel, er schlug zwei Helden der

time.¹² And after him was Eleazar the son of Dodo, the Ahohite, who was one of the three mighties.¹³ He was with David at Pasdammim, and there the Philistines were gathered together to battle, where was a parcel of ground full of barley; and the people fled from before the Philistines.¹⁴ And they set themselves in the midst of that parcel, and delivered it, and slew the Philistines; and the LORD saved them by a great deliverance.¹⁵ Now three of the thirty captains went down to the rock to David, into the cave of Adullam; and the host of the Philistines encamped in the valley of Rephaim.¹⁶ And David was then in the hold, and the Philistines' garrison was then at Bethlehem.¹⁷ And David longed, and said, Oh that one would give me drink of the water of the well of Bethlehem, that is at the gate!¹⁸ And the three brake through the host of the Philistines, and drew water out of the well of Bethlehem, that was by the gate, and took it, and brought it to David: but David would not drink of it, but poured it out to the LORD,¹⁹ And said, My God forbid it me, that I should do this thing: shall I drink the blood of these men that have put their lives in jeopardy? for with the jeopardy of their lives they brought it. Therefore he would not drink it. These things did these three mightiest.²⁰ And Abishai the brother of Joab, he was chief of the three: for lifting up his spear against three hundred, he slew them, and had a name among the three.²¹ Of the three, he was more honourable than the two; for he was their captain: howbeit he attained not to the first three.²² Benaiah the son of Jehoiada,

Moabiter und ging hinab und schlug einen Löwen mitten im Brunnen zur Schneezeit.²³ Er schlug auch einen ägyptischen Mann, der war fünf Ellen groß und hatte einen Spieß in der Hand wie ein Weberbaum. Aber er ging zu ihm hinab mit einem Stecken und nahm ihm den Spieß aus der Hand und tötete ihn mit seinem eigenen Spieß.²⁴ Das tat Benaja, der Sohn Jojadas, und war berühmt unter drei Helden²⁵ und war der herrlichste unter den dreißig; aber an jene drei kam er nicht. David aber machte ihn zum heimlichen Rat.²⁶ Die streitbaren Helden sind diese: Asahel, der Bruder Joabs; Elhanan, der Sohn Dodos von Bethlehem;²⁷ Sammoth, der Haroriter; Helez, der Peloniter;²⁸ Ira, der Sohn Ikkesh, der Thekoiter; Abieser, der Anathothiter;²⁹ Sibbechai, der Husathiter; Ilai, der Ahohiter;³⁰ Maharai, der Netophathiter; Heled, der Sohn Baanas, der Netophathiter;³¹ Itthai, der Sohn Ribais, von Gibeä der Kinder Benjamin; Benaja, der Pirathoniter;³² Hurai, von Nahale-Gaas; Abiel, der Arbathiter;³³ Asmaveth, der Baherumiter; Eljahba, der Saalboniter;³⁴ die Kinder Hasems, des Gisoniters; Jonathan, der Sohn Sages, der Harariter;³⁵ Ahiam, der Sohn Sachars, der Harariter; Elipal der Sohn Urs;³⁶ Hephher, der Macherathiter; Ahia, der Peloniter;³⁷ Hezro, der Karmeliter; Naerai, der Sohn Asbais;³⁸ Joel, der Bruder Nathans; Mibehar, der Sohn Hagris;³⁹ Zelek, der Ammoniter; Naharai, der Berothiter, der Waffenträger Joabs, des Sohnes der Zeruja;⁴⁰ Ira, der Jethriter; Gareb, der Jethriter;⁴¹ Uria, der Hethiter;

the son of a valiant man of Kabzeel, who had done many acts; he slew two lionlike men of Moab: also he went down and slew a lion in a pit in a snowy day.²³ And he slew an Egyptian, a man of great stature, five cubits high; and in the Egyptian's hand was a spear like a weaver's beam; and he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear.²⁴ These things did Benaiah the son of Jehoiada, and had the name among the three mighties.²⁵ Behold, he was honourable among the thirty, but attained not to the first three: and David set him over his guard.²⁶ Also the valiant men of the armies were, Asahel the brother of Joab, Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,²⁷ Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,²⁸ Ira the son of Ikkesh the Tekoite, Abiezer the Antothite,²⁹ Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,³⁰ Maharai the Netophathite, Heled the son of Baanah the Netophathite,³¹ Ittai the son of Ribai of Gibeah, that pertained to the children of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,³² Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,³³ Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,³⁴ The sons of Hashem the Gizonite, Jonathan the son of Shage the Hararite,³⁵ Ahiam the son of Sacar the Hararite, Eliphal the son of Ur,³⁶ Hephher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,³⁷ Hezro the Carmelite, Naarai the son of Ezbai,³⁸ Joel the brother of Nathan, Mibhar the son of Haggeri,³⁹ Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, the armourbearer of Joab the son of

Sabad, der Sohn Ahelais;⁴² Adina, der Sohn Sisas, der Rubeniter, ein Hauptmann der Rubeniter, und dreißig waren unter ihm;⁴³ Hanan, der Sohn Maachas; Josaphat, der Mithniter;⁴⁴ Usia, der Asth Rathiter; Sama und Jaiel, die Söhne Hothams des Aroeriters;⁴⁵ Jediael, der Sohn Simris; Joha, sein Bruder, der Thiziter;⁴⁶ Eliel, der Maheviter; Jeribai und Josawja, die Söhne Elnaams; Jethma, der Moabiter;⁴⁷ Eliel, Obed, Jaesiel von Mezobaja.

Zeruiah,⁴⁰ Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,⁴¹ Uriah the Hittite, Zabab the son of Ahlai,⁴² Adina the son of Shiza the Reubenite, a captain of the Reubenites, and thirty with him,⁴³ Hanan the son of Maachah, and Joshaphat the Mithnite,⁴⁴ Uzzia the Ashterathite, Shama and Jehiel the sons of Hothan the Aroerite,⁴⁵ Jediael the son of Shimri, and Joha his brother, the Tizite,⁴⁶ Eliel the Mahavite, and Jeribai, and Joshaviah, the sons of Elnaam, and Ithmah the Moabite,⁴⁷ Eliel, and Obed, and Jasiel the Mesobaite.